

1. Техника безопасности и инструкции по эксплуатации _____	140
2. Монтаж и подключение _____	143
3. Описание прибора и программы мойки _____	146
4. Управление аппаратом _____	153
5. Чистка и обслуживание _____	165
6. Исправление неисправностей в работе _____	169

*Благодарим вас за выбор нашей продукции.*

*Рекомендуем внимательно прочитать все инструкции, содержащиеся в данном руководстве, чтобы ознакомиться с наиболее пригодными условиями для правильного использования вашей посудомоечной машины.*

*Параграфы представлены таким образом, чтобы шаг за шагом ознакомить вас со всеми функциями прибора. Тексты руководства просты для понимания и приводятся с детальными изображениями.*

*Здесь также приводятся полезные рекомендации по использованию корзин, разбрызгивателей, держателей, фильтров, программ мойки и правильному использованию органов управления.*

*Приведенные в руководстве рекомендации по уходу позволят сохранить характеристики вашей посудомоечной машины неизменными с течением времени.*

*Это простое для чтения руководство предоставит вам ответы на все вопросы, которые могут возникнуть при использовании посудомоечной машины.*

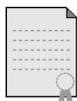


**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА:** они предназначены для **квалифицированного специалиста**, который должен выполнить установку, пуск в эксплуатацию и испытание машины.

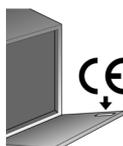


**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:** в них приводятся рекомендации по пользованию, описание органов управления и правильные операции по уходу и обслуживанию машины.

## 1. Техника безопасности и инструкции по эксплуатации



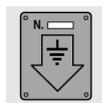
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ ПРИБОРА. ОНО ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ В СОХРАННОСТИ, ВМЕСТЕ С ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. УСТАНОВКА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, С СОБЛЮДЕНИЕМ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ. ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ, И ОН СООТВЕТСТВУЕТ **ДЕЙСТВУЮЩИМ ДИРЕКТИВАМ 72/23 ЕЕС, 89/336 (ВКЛЮЧАЯ 92/31)**, А ТАКЖЕ НОРМАМ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ РАДИОПОМЕХ. ДАННАЯ МАШИНА ИЗГОТОВЛЕНА ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ СЛЕДУЮЩИХ ФУНКЦИЙ: **МОЙКА И СУШКА ПОСУДЫ**. ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОЛЖНО СЧИТАТЬСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ. **ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ЛЮБУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ УКАЗАННОГО.**



ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА С ПАСПОРТНЫМИ ДАННЫМИ, ЗАВОДСКИМ НОМЕРОМ И МАРКИРОВКОЙ УСТАНОВЛЕНА В ВИДНОМ МЕСТЕ НА ВНУТРЕННЕЙ КРОМКЕ ДВЕРЦЫ. **ТАБЛИЧКА НА ВНУТРЕННЕЙ КРОМКЕ ДВЕРЦЫ НЕ ДОЛЖНА СНИМАТЬСЯ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ.**



НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ОСТАТКИ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДОМА, БЕЗ ПРИСМОТРА. РАЗДЕЛИТЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ТИПУ И СДАЙТЕ ИХ В БЛИЖАЙШИЙ ПУНКТ СБОРА ВТОРСЫРЬЯ.



НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЗАЗЕМЛЕНИЮ СОГЛАСНО НОРМАМ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СИСТЕМ. **ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ЛЮБУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ ИЛИ ИМУЩЕСТВУ, СТАВШИЙ ПОСЛЕДСТВИЕМ НЕВЫПОЛНЕННОГО ИЛИ НЕИСПРАВНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СИСТЕМЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.**



ЕСЛИ МАШИНА УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА ПОЛЫ С ПОКРЫТИЕМ, ТО НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ НА ТО, ЧТОБЫ ПРОЕМЫ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ НЕ БЫЛИ ЗАСЛОНЕНЫ.

ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ, ЧТОБЫ УСТРАНИТЬ НАПРАСНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ.



СПИСАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ПРИВЕДЕНО В СОСТОЯНИЕ, НЕ ПОЗВОЛЯЮЩЕЕ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. ОТРЕЖЬТЕ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ВЫНУВ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ. ОБЕЗОПАСЬТЕ ТЕ ЧАСТИ МАШИНЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ СТАТЬ ИСТОЧНИКОМ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ (ЗАМКИ, ДВЕРЦЫ И Т.Д.).



ДАННЫЙ ПРИБОР МАРКИРОВАН В СООТВЕТСТВИИ С **ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT - ДИРЕКТИВА ОБ ОТХОДАХ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE).

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ПРАВИЛЬНО СДАЕТСЯ В ПУНКТ ВТОРСЫРЬЯ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ВНЕСТИ СВОЙ ВКЛАД В ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ЗДОРОВЬЯ.



СИМВОЛ  НА САМОМ ИЗДЕЛИИ ИЛИ В СОПРОВОЖДАЮЩЕЙ ЕГО ДОКУМЕНТАЦИИ ОБОЗНАЧАЕТ, ЧТО ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ НЕ ДОЛЖНО РАССМАТРИВАТЬСЯ КАК БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ, А ДОЛЖНО СДАВАТЬСЯ В СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ СБОРА ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ.

СДАЙТЕ ПРИБОР, СОБЛЮДАЯ МЕСТНЫЕ НОРМЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ. ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ, УТИЛИЗАЦИИ И ПОВТОРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ В МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ, СЛУЖБУ ВЫВОЗА БЫТОВЫХ ОТХОДОВ ИЛИ ЖЕ В МАГАЗИН, В КОТОРОМ БЫЛ КУПЛЕН ДАННЫЙ ПРИБОР.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОЙ РАБОТЫ ОТКЛЮЧИТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ЗАКРОЙТЕ ВОДОПРОВОДНЫЙ КРАН.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОРЫ, ПОЛУЧИВШИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ПЕРЕВОЗКИ! В СЛУЧАЕ СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИСТРИБЬЮТОРУ. ДАННЫЙ ПРИБОР ДОЛЖЕН УСТАНОВЛИВАТЬСЯ И ПОДКЛЮЧАТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫМИ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.



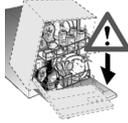
**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЗРОСЛЫМИ ЛЮДЬМИ.** НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ПРИБЛИЖАТЬСЯ ИЛИ ИГРАТЬ С НИМ. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К МОЮЩИМ СРЕДСТВАМ И К ОТКРЫТОЙ ДВЕРЦЕ МАШИНЫ. УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ, ПОЛИСТИРОЛ, МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПРОФИЛИ И Т.Д.) НЕ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ В ПОЛЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ.

НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К ОТКРЫТОЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ. В НЕЙ МОГУТ СОДЕРЖАТЬСЯ ОСТАТКИ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА, КОТОРЫЕ СПОСОБНЫ НАНЕСТИ НЕПОПРАВИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗАМ, РТУ И ПИЩЕВОДУ, А ТАКЖЕ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ПО ПРИЧИНЕ УДУШЬЯ.



НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТАКИМИ РАСТВОРИТЕЛЯМИ, КАК СПИРТ ИЛИ СКИПИДАР, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ.

НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ ПОСУДУ, ИСПАЧКАННУЮ ПЕПЛОМ, ВОСКОМ, КРАСКАМИ.



**НЕ ОПИРАЙТЕСЬ И НЕ САДИТЕСЬ НА ОТКРЫТУЮ ДВЕРЦУ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ, ТАК КАК ЭТО ВЫЗОВЕТ ЕЕ ОПРОКИДЫВАНИЕ С ВЫТЕКАЮЩЕЙ ОПАСНОСТЬЮ ДЛЯ ЛЮДЕЙ. НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВЕРЦУ МАШИНЫ ОТКРЫТОЙ, ТАК КАК О НЕЕ МОЖНО СПОТКНУТЬСЯ.**



**НЕ ПЕЙТЕ ВОДУ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ОСТАТЬСЯ В ПОСУДЕ ИЛИ В САМОЙ МАШИНЕ В КОНЦЕ ПРОГРАММЫ МОЙКИ И ДО НАЧАЛА СУШКИ.**



**НОЖИ И ДРУГИЕ ОСТРЫЕ ПРЕДМЕТЫ ЗАГРУЖАЙТЕ В КОРЗИНУ ЛЕЗВИЕМ ВНИЗ ИЛИ КЛАДИТЕ ИХ ГОРИЗОНТАЛЬНО В ВЕРХНЮЮ КОРЗИНУ. БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: НЕ ПОРЕЖЬТЕСЬ, И СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ОСТРЫЕ КОНЦЫ ПРИБОРОВ НЕ ТОРЧАЛИ ИЗ КОРЗИНЫ.**



#### **МОДЕЛИ АППАРАТОВ С ФУНКЦИЕЙ AQUASTOP**

AQUASTOP – СПЕЦИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО, ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕЕ ЗАЩИТУ ОТ ПРОТЕЧЕК. AQUASTOP ПЕРЕКРЫВАЕТ ПОДАЧУ ВОДЫ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ПРОТЕЧКИ. ЕСЛИ ФУНКЦИЯ AQUASTOP АКТИВИРОВАЛАСЬ, ВЫЗОВИТЕ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО СПЕЦИАЛИСТА ДЛЯ ОБНАРУЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТИ И ПОЧИНКИ УСТРОЙСТВА.

В МОДЕЛЯХ, ОСНАЩЕННЫХ AQUASTOP, В ПОДВОДЯЩИЙ ШЛАНГ ВСТРОЕН ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН. **НЕ ПЕРЕРЕЗАЙТЕ ШЛАНГ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ, ЧТОБЫ КЛАПАН ПОГРУЖАЛСЯ В ВОДУ.** В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОДВОДЯЩЕГО ШЛАНГА ОТКЛЮЧИТЕ АППАРАТ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ И ПЕРЕКРОЙТЕ ПОДАЧУ ВОДЫ.



СРАЗУ ЖЕ ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ПРОИЗВЕДИТЕ ЭКСПРЕСС-ТЕСТИРОВАНИЕ РАБОТЫ АППАРАТА В СООТВЕТСТВИИ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ЕСЛИ АППАРАТ НЕ РАБОТАЕТ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ, ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ И ВЫЗОВИТЕ СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЧИНИТЬ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО!**



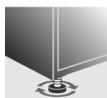
ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА СООТВЕТСТВУЕТ ВСЕМ ТРЕБОВАНИЯМ, ВЫТЕКАЮЩИМ ИЗ ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРЕДПИСАНИЙ И НОРМАТИВОВ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ. ВСЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ И УПОЛНОМОЧЕННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ-ТЕХНИКОМ. **РЕМОНТ, ВЫПОЛНЕННЫЙ НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМ ЛИЦОМ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, А ТАКЖЕ ЛИШАЕТ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ!**

**Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный лицам или имуществу в результате несоблюдения вышеуказанных инструкций, попытки заменить хотя бы один из оригинальных компонентов аппарата, а также вследствие применения неоригинальных запасных частей и комплектующих.**



## 2. Монтаж и подключение

Удалите полистироловые стопоры корзин. Поставьте машину в выбранное место. Посудомоечная машина может прилегать боковинами или задней панелью к мебели или к стенам. Если посудомоечная машина устанавливается рядом с сильным источником тепла, то между ней и источником необходимо будет проложить теплоизоляционную панель, чтобы предотвратить перегрев и неисправности. Для обеспечения устойчивости выполняйте встроенную установку машины в нижнем положении или же под сплошными столешницами кухонной мебели, привинчивая ее к расположенной рядом мебели или же к столешнице кухни. Для облегчения установки наливной и сливной шланги могут поворачиваться в любое направление. Обратите внимание на то, чтобы они не перегибались и не зажимались, а также не были слишком натянуты. Убедитесь, что было затянуто резьбовое кольцо после поворота шланга в нужное положение. Для прохождения шлангов и электрического кабеля необходимо просверлить отверстие с мин. Ø 8 см.



Выровняйте машину на полу при помощи специальных регулировочных ножек. Эта операция крайне необходима для обеспечения исправной работы посудомоечной машины.



**Категорически запрещается** устанавливать посудомоечную машину под стеклокерамической кухонной плитой.

Посудомоечную машину можно устанавливать под обычной кухонной плитой при условии, что столешница кухонной мебели **сплошная**, а сама машина и столешница **правильно установлены и закреплены**, чтобы **не вызывать никаких опасных ситуаций**.



Посудомоечная машина снабжена лишь одной задней ножкой, которая регулируется винтом, находящимся внизу, в передней части машины.

### 2.1 Подключение к водопроводу



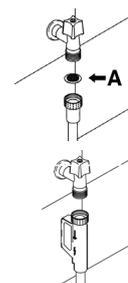
**Во избежание риска нанесения ущерба** Если кран новый или же долгое время не использовался, проверьте воду на прозрачность и на отсутствие примесей (возможных осадков и загрязнений), могущих повредить аппарат. **Посудомоечную машину следует подключать к водопроводу только с помощью исправных и новых труб. Старые и поврежденные трубы использовать нельзя!**



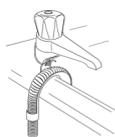
### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Присоедините подводящую трубу к водопроводу (крану для холодной воды) с помощью гайки  $\frac{3}{4}$ ", установите между ними фильтр **A**, который прилагается к аппарату. **Вручную плотно привинтите трубу к крану и затем закрепите поворотом на  $\frac{1}{4}$  с помощью плоскогубцев.**

**У моделей с системой AQUASTOP подводящая труба оснащена фильтром.**

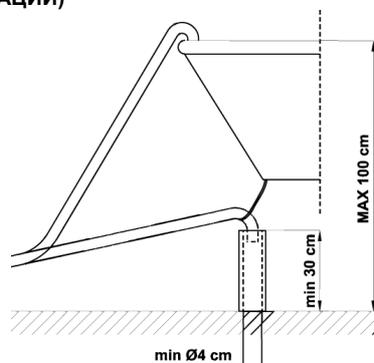


Аппарат можно подключить к горячему водопроводу, **если температура горячей воды не превышает 60°C**. В этом случае время выполнения программы будет сокращено приблизительно на 20 минут, но эффект мытья несколько уменьшится. При подключении горячей воды следуйте всем рекомендациям по подключению к холодной воде.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЛИВУ (КАНАЛИЗАЦИИ)

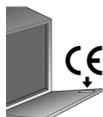
Отводящая труба присоединяется или к канализационной трубе диаметром **не менее 4 см**, или же отводится в раковину с помощью пластикового колена таким образом, чтобы труба не пережималась и не перегибалась. Пластиковое колено сгибает трубу и обеспечивает лучшее прилегание к раковине. Важно, чтобы труба была хорошо закреплена и не падала на пол. Для этого в пластиковом колене имеется отверстие для крепежа к крану или на стену.



Свободный конец отводящей трубы должен находиться на высоте **не менее 30 и не более 100 см** над уровнем пола и не должен быть погружен в воду. Если вы используете удлиненную трубу – удлинения должны быть установлены горизонтально, – ее длина не должна превышать 3 м. Максимально допустимая высота для подключения к канализации составляет **85 см**.



## 2.2 Электрическое подключение и предупреждения



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ И ЧАСТОТА СЕТИ СООТВЕТСТВУЮТ ЗНАЧЕНИЯМ, ПРИВЕДЕННЫМ НА ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ТАБЛИЧКЕ МАШИНЫ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА ПЕРЕДНЕЙ КРОМКЕ ДВЕРЦЫ.



ВИЛКА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ И РОЗЕТКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОДНОТИПНЫМИ, СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СИСТЕМ.

ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ВИЛКА ДОЛЖНА БЫТЬ ДОСТУПНОЙ.

**НИКОГДА НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ ВИЛКУ, ДЕРГАЯ ЗА КАБЕЛЬ.**

**В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ЕГО ЗАМЕНУ СИЛАМИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.**



**ИЗБЕГАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕХОДНИКОВ ИЛИ ТРОЙНИКОВ, ТАК КАК ОНИ СПОСОБНЫ ВЫЗВАТЬ ПЕРЕГРЕВ ИЛИ ПЕРЕГОРАНИЕ.**



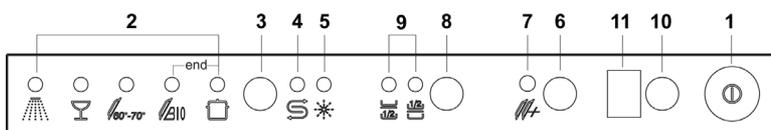
**Замена кабеля питания должна выполняться изготовителем или официальным сервисным центром, чтобы предотвратить любую опасность.**



### 3. Описание прибора и программы мойки

#### 3.1 Панель управления

Все приборы управления посудомоечной машины находятся на панели управления. Операции включения, программирования, выключения и т.д. можно осуществить только при открытой дверце.



<b>1</b>	<b>КНОПКА ВКЛ/ВЫКЛ</b> При нажатии этой кнопки в машину подается электропитание.
<b>2</b>	<b>КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПОЧКИ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ</b> Горящая лампочка указывает на выбранную программу и на наличие неисправности (см. «Устранение неисправностей»).
<b>3</b>	<b>КНОПКА ВЫБОРА ПРОГРАММ</b> При последовательном нажатии этой кнопки выбирается желаемая программа.
<b>4</b>	<b>КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТСУТСТВИЯ СОЛИ</b> Горящая лампочка указывает на отсутствие регенерационной соли.
<b>5</b>	<b>КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТСУТСТВИЯ СРЕДСТВА ДЛЯ БЛЕСКА</b> Горящая лампочка указывает на отсутствие средства для блеска.
<b>6</b>	<b>КНОПКА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ</b> Нажать на эту кнопку, чтобы входить в одну из пяти дополнительных программ (см. таблицу).
<b>7</b>	<b>СИГНАЛИЗИРУЮЩАЯ ЛАМПА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ</b> Сигнализирующая лампа загорается, когда исполняется одна из пяти дополнительных программ (см. таблицу).
<b>8</b>	<b>КНОПКА ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ</b> Нажатием этой кнопки выбирается функция мойки с половинной загрузкой.
<b>9</b>	<b>ИНДИКАТОРЫ ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ</b> Загорание одного индикатора указывает, что была выбрана мойка с половинной загрузкой в верхней или нижней корзине.
<b>10</b>	<b>КНОПКА ЗАДЕРЖКИ ПРОГРАММЫ</b> Нажатием этой кнопки можно задержать запуск программы вплоть до 9 часов.
<b>11</b>	<b>ДИСПЛЕЙ</b>

**ВЫБОР ПРОГРАММЫ И ВКЛЮЧЕНИЕ**

Чтобы выбрать наиболее подходящую для посуды программу выполняйте предписания приведенной в данной инструкции таблицы, где определяется наиболее подходящий способ мойки в зависимости от типа посуды и степени её загрязнения.

После того как при помощи таблицы будет определена наиболее подходящая программа мойки следует:

- Нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ (1)** и дождаться, когда загорится **КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ (2)**;
- Нажать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММ (3)** несколько раз до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка, соответствующая требуемой программе;
- Закройте дверцу; приблизительно через **2"** запустится программа, во время выполнения которой будет мигать соответствующий **ИНДИКАТОР** (сигнализация выполняющейся программы).

НОМЕР И СИМВОЛ ПРОГРАММЫ	ВИД ПОСУДЫ И СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ	ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ	РАСХОД	
			МИНУТЫ (2)	ВОДА, Л (1)	ТОК, КВТЧ (2)
1  ОПОЛАСКИВАНИЕ	Полоскание и сушка кастрюль и посуды	Холодное полоскание Полоскание при 68°C Сушка	45'	9	0,9
2  БЕРЕЖНАЯ	Среднезагрязненная посуда	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 45°C Холодное полоскание Полоскание при 68°C Сушка	75'	16	1,15
3  AUTO 60-70	Посуда нормальной степени загрязненности, также с засохшими остатками	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 50°C Мытье при 65°C Холодное полоскание Полоскание при 70°C Сушка	(**)	(**)	(**)
4  БИО	Среднезагрязненная посуда	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 55°C Холодное полоскание Полоскание при 68°C Сушка	180'	14	1,05

Выполняйте замачивание **только** с частичной загрузкой.

Функция **ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ (8)** может использоваться во всех программах, **кроме замачивания**.

(\*\*) При выборе программы "авто 40-50" или "авто 60-70" посудомоечная машина сама определяет степень загрязненности посуды и устанавливает соответствующие параметры мытья.

(1) Средний расход, с учетом регулировки смягчителя воды на **2 уровень**.

(2) Продолжительность цикла и потребление энергии могут изменяться в зависимости от температуры воды и окружающей среды, типа и количества посуды.



НОМЕР И СИМВОЛ ПРОГРАММЫ	ВИД ПОСУДЫ И СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ	ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ	РАСХОД		
			МИНУТЫ (2)	ВОДА, л (1)	ТОК, кВтч (2)	
5	СУПЕР	Сильнозагрязненная посуда, кастрюли, сковороды, с присохшими остатками пищи	Предварительная мойка при 45°C Мытье при 70°C 2 холодных полоскания Полоскание при 70°C Сушка	110'	20	1,70
6	ЗАМАЧИВАНИЕ	Кастрюли и посуда для последующего мытья	Предварительное мытье холодной водой	16'	6	—
7	КОРОТКАЯ	Слабозагрязненная посуда	Мытье при 38°C Холодное полоскание Полоскание при 58°C	45'	13	0,85
8	AUTO 40-50	Мытье посуды непосредственно после использования	Предварительное мытье холодной водой Мытье при 40°C Мытье при 55°C Холодное полоскание Полоскание при 68°C Сушка	(**)	(**)	(**)
9	ЭКО (*) EN 50242	Мытье посуды непосредственно после использования	Мытье при 50°C Холодное полоскание Полоскание при 66°C Сушка	180'	14	1,05
10	ИНТЕНСИВНАЯ	Посуда и кастрюли нормальной степени загрязненности, также с засохшими остатками	Мытье при 70°C 2 холодных полоскания Полоскание при 70°C Сушка	95'	17	1,5

Выполняйте замачивание **только** с частичной загрузкой.

Функция **ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ (8)** может использоваться во всех программах, **кроме замачивания**.

Чтобы исполнить программы **6,7,8,9,10**, необходимо нажать на **кнопку дополнительных программ (6)**.

(\*) Тестируемая программа в соответствии с требованиями стандарта EN 50242.

(\*\*) При выборе программы "авто 40-50" или "авто 60-70" посудомоечная машина сама определяет степень загрязненности посуды и устанавливает соответствующие параметры мытья.

(-) Отсутствует.

(1) Средний расход, с учетом регулировки смягчителя воды на **2 уровень**.

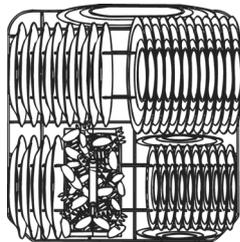
(2) Продолжительность цикла и потребление энергии могут изменяться в зависимости от температуры воды и окружающей среды, типа и количества посуды.

*Цикл мытья не будет начат, если дверца посудомоечной машины останется открытой или будет неплотно закрыта.*

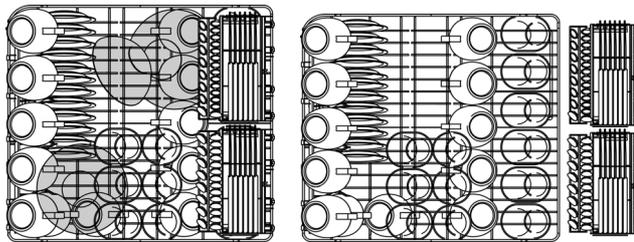


## ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

Стандарт	EN 50242
Тестируемая программа	ЭКО
Загрузка	12 комплектов
Вид моющего средства	В
Количество моющего средства	30 г
Установка средства для ополаскивания	5/6



НИЖНЯЯ КОРЗИНА



ВЕРХНЯЯ КОРЗИНА



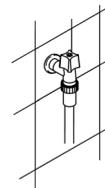
**Верхняя корзина должна быть установлена в нижнее положение.**

### 3.2 Программы мытья



**Перед запуском программы мойки убедитесь, что:**

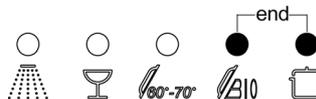
- **Водопроводный кран открыт.**
- **В бачке смягчителя воды имеется восстановительная соль.**
- **В дозатор было положено необходимое количество моющего средства.**
- **Корзины были правильно загружены.**
- **Разбрызгиватели свободно и беспрепятственно вращаются.**
- **Дверца посудомоечной машины плотно закрыта.**





### ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

- Чтобы отменить уже выполняющуюся программу, следует открыть дверцу и в течение нескольких секунд нажимать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММ (3)** до одновременного включения контрольных лампочек **4** и **5** (помечены надписью "end").



- Закройте дверцу.
- Примерно через 1 минуту машина продолжит выполнение цикла.

### ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Чтобы изменить уже выполняющуюся программу, достаточно открыть дверцу и установить другую программу. После закрытия дверцы машина автоматически начнёт выполнять новую программу.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Кнопка **(6)** позволяет получить **пять дополнительных программ**, кроме тех, которые прямо можно выбрать посредством кнопки выбора программ.

Кнопка должна быть нажата (сигнализирующая лампа загорается) **после того**, как выбрали "главную" программу (1,2,3,4,5).

Функция **складируется в памяти**; поэтому, в случае если при следующей программе требуется исполнить одну из пяти главных программ, то будет необходимо снова нажать на кнопку (сигнализирующая лампа выключается).



## ВЫБОР МОЙКИ С ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКОЙ

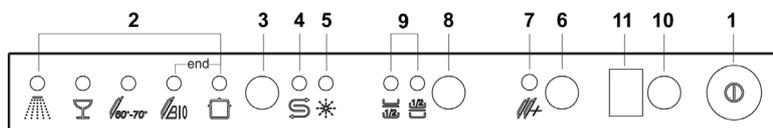
(может использоваться во всех программах, кроме замачивания)

Эта функция особенно подходит для небольших загрузок, и позволяет экономить воду и электроэнергию. Она управляется кнопкой **ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ (8)**, предоставляющей два возможных выбора:

- 1) при **первом нажатии** кнопки выбирается мойка в **верхней корзине**, о чем свидетельствует загорание соответствующего индикатора;
- 2) при **втором нажатии** кнопки выбирается мойка в **нижней корзине**, о чем свидетельствует загорание соответствующего индикатора;
- 3) при **третьем нажатии** кнопки осуществляется возврат к обычным условиям **полной загрузки** (мойка выполняется в обеих корзинах, два индикатора выключены).



Если выбирается мойка только в **нижней корзине**, то можно отделить две части, из которых состоит корзина для столовых приборов, и использовать **только половину корзины**.



## ЗАДЕРЖКА ПРОГРАММЫ

(может использоваться во всех программах, кроме замачивания)

При помощи кнопки **ЗАДЕРЖКИ ПРОГРАММЫ (10)** можно выбрать задержку в запуске программы мойки вплоть до **9 часов**. Это позволяет включить работу посудомоечной машины в наиболее удобное время. Нажимая кнопку несколько раз, дисплей отображает задержку, с которой будет запущена посудомоечная машина, начиная с **9 часов**.



#### ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ И ОХРАНЫ ПРИРОДЫ

- Старайтесь использовать посудомоечную машину **всегда с полной загрузкой**.
- Не мойте посуду в проточной воде.
- Используйте **наиболее пригодную** программу мойки для каждого типа загрузки.
- Не выполняйте предварительное ополаскивание.
- По мере возможности, подключите посудомоечную машину к горячему водопроводу с температурой до 60°C.

#### ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РАСХОДА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ОХРАНЫ ПРИРОДЫ

Фосфаты, содержащиеся в моющем средстве для посуды, являются опасными с экологической точки зрения. Для предотвращения чрезмерного расхода моющего средства, а также потребления энергии, рекомендуется:

- **Отделить менее стойкую посуду** от более стойкой к агрессивным моющим средствам и высоким температурам;
- **Не насыпать/наливать** моющее средство непосредственно на посуду.



В случае необходимости открытия дверцы во время выполнения мойки, программа остановится, соответствующий индикатор продолжит мигать, и звуковой сигнал оповестит о том, что цикл не завершен. Необходимо подождать приблизительно **1 минуту** перед тем, как закрыть дверцу для возобновления программы. После закрытия дверцы программа запустится с того момента, когда она была прервана. Эту операцию следует выполнять **только при реальной необходимости**, так как она может вызвать нерегулярное выполнение программы.

#### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

В конце программы посудомоечная машина подаст короткий звуковой сигнал, кроме того, начнут мигать **индикаторы** программ № 4 и 5 (помечены надписью "end").



Чтобы выключить машину следует открыть дверцу и нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ (1)**.

#### ВНИМАНИЕ ПОСУДЫ

После завершения программы мойки подождите не менее **20 минут** перед тем, как вынуть посуду, чтобы она остыла. Чтобы предотвратить падение капель воды, оставшихся в верхней корзине, на посуду, находящуюся в нижней корзине, **рекомендуется** вынуть посуду сначала из нижней корзины, а потом из верхней.



## 4. Управление аппаратом

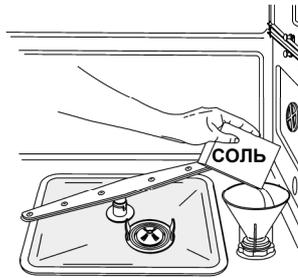
После правильной установки аппарата подготовьте его к работе следующим образом:

- настройте устройство для смягчения воды;
- добавьте соль;
- добавьте моющее средство и средство для ополаскивания.

### 4.1 Использование устройства для смягчения воды



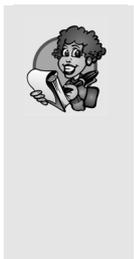
Жесткая вода оставляет белые разводы на посуде, и со временем посуда может потерять блеск. Аппарат оснащен специальным устройством для смягчения воды, в котором используются соли, предназначенные для устранения известкового налета и снижения жесткости воды. Посудомоечная машина предварительно настроена на уровень жесткости воды **3** (средняя жесткость составляет **41-60 dF – 24-31 dH**).



Если вы пользуетесь водой средней жесткости, емкость для соли следует пополнять примерно один раз на **20 циклов** мытья. Емкость для соли рассчитана примерно на **1,7 кг** соли в гранулах. Емкость для соли находится на дне аппарата. После снятия нижней корзины открутите крышку контейнера, повернув ее против часовой стрелки, и заполните емкость солью с использованием прилагаемой воронки. Перед тем как завинтить крышку, уберите остатки соли около отверстия емкости.



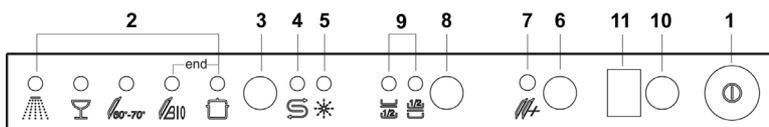
- Если вы используете аппарат в первый раз, кроме соли, следует добавить в емкость **1 литр воды**.
- Каждый раз после засыпания соли в емкость, убедитесь, что **крышка плотно и надежно закрыта**. Смесь воды и моющего средства не должна проникать в емкость для соли, так как это может помешать работе устройства для смягчения воды. В случае попадания смеси воды и моющего средства в емкость для соли гарантия на аппарат не распространяется.
- Используйте **только** специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин. Если вы используете соль в таблетках, **никогда не заполняйте емкость до верха**.



- **Не используйте пищевую соль**, так как она содержит нерастворимые элементы, которые могут повредить восстановительную систему.
- Пополнять емкость солью следует непосредственно **перед началом программы мытья**. Таким образом, остатки солевого раствора будут устраняться водой во время процесса мытья. Если солевой раствор будет оставаться в баке аппарата в течение длительного времени, это может привести к появлению ржавчины.



**Будьте внимательны: не перепутайте упаковки моющего вещества и соли для посудомоечной машины!** Если вы добавите моющее вещество в емкость для соли, система смягчения воды будет повреждена.



**РЕГУЛИРОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ВОДЫ**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** для выполнения следующей регулировки необходимо выбрать программу мойки, отличающуюся от замачивания.

Нажимайте и не отпускайте кнопку **ЗАДЕРЖКИ ПРОГРАММЫ (10)**, пока не появится предварительно заданное значение, за которым стоит точка (как правило, это **3.**). Отпустите кнопку и затем снова нажмите ее несколько раз для отображения необходимого вам значения, в соответствии с таблицей.

**6** возможных уровней регулировки появятся в следующей последовательности: **3., 4., 5., 0., 1., 2..**

Отпустите кнопку, когда на дисплее отобразится нужное значение. Через **5 секунд** осуществляется автоматический возврат к заданию задержки программы, а регулировка будет задана на выбранном значении.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** дисплей показывает регулировку жесткости воды и задержку программы. Точка (.) за цифрой указывает, что отображается регулировка жесткости воды. Отсутствие точки (.) обозначает, что отображена задержка программы.



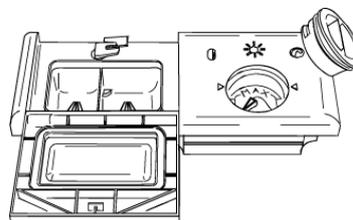
## ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ		РЕГУЛИРОВКА
Немецкие градусы (°dH)	Французские градусы (°dF)	
0 - 5	0 - 9	0.
6 - 11	10 - 19	1.
12 - 21	20 - 36	2.
22 - 33	37 - 59	3.
34 - 45	60 - 79	4.
46 - 53	80 - 107	5.

Запросите сведения, касающиеся степени жесткости воды, в водоснабжающей организации.

#### 4.2 Использование емкостей для моющего средства и средства для ополаскивания

Дозировочная посуда для моющего средства и средства для полоскания находится на внутренней стороне дверцы. С левой стороны находится отделение для моющего средства, а с правой – отделение для средства для ополаскивания.



За исключением программы **ЗАМАЧИВАНИЕ**, перед каждым процессом мытья обязательно добавляйте требуемое количество моющего средства в дозатор. Средство для ополаскивания добавляйте только в случае необходимости.



### ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Ополаскиватель ускоряет сушку посуды и предотвращает образование пятен и отложений водного камня. Он добавляется в воду автоматически, во время последнего полоскания, из емкости, находящейся на внутренней стороне дверцы.



Для того, чтобы добавить средство для блеска:

- Откройте дверцу.
- Поверните крышку емкости на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки и снимите ее.
- Залейте ополаскиватель до заполнения емкости (около 140 мл<sup>3</sup>). Оптический индикатор рядом с пробкой должен полностью потемнеть. Добавьте ополаскиватель, когда оптический индикатор посветлеет или же загорится сигнальный индикатор отсутствия ополаскивателя.
- Установите крышку на место и поверните ее по часовой стрелке.
- Сотрите тряпочкой вытекший ополаскиватель, так как он может привести к образованию пены.

### РЕГУЛИРОВКА ДОЗИРОВКИ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Посудомоечная машина выходит с завода с регулировкой на среднее значение. Тем не менее, можно отрегулировать дозировку, поворачивая селектор на дозаторе в необходимое положение. Доза ополаскивателя будет пропорциональна положению селектора.

- Для доступа к регулировке дозировки необходимо повернуть пробку емкости на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки и вынуть ее.
- Затем, с помощью отвертки, поверните селектор дозировки в нужное положение.
- Установите пробку на место, поворачивая ее по часовой стрелке.

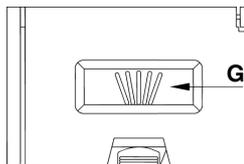
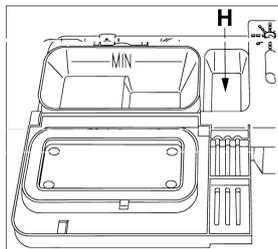
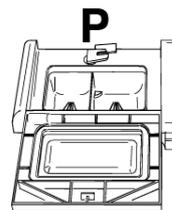


- Дозу ополаскивателя следует **увеличить**, если вымытая посуда будет матовой или же будет иметь пятна в форме кругов.
- Если же посуда будет липкой или же будет иметь беловатые разводы, то следует **уменьшить** дозу ополаскивателя.



## ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Чтобы открыть крышку емкости для моющего средства, требуется легкое нажатие на кнопку **P**. Добавьте в емкость моющее средство, аккуратно закройте крышку. Емкость автоматически откроется в течение выполнения цикла мытья.



- Когда выбирается программа с горячей предварительной мойкой (см. таблицу программ), то насыпьте/налейте дополнительное количество моющего средства в отсек **G/H** (в зависимости от моделей).
- Используйте **только** те моющие средства, которые предназначены специально для посудомоечных машин. Для достижения оптимальных результатов мытья используйте высококачественные средства.
- Моющие вещества должны храниться в сухом месте для предотвращения образования влажных комков, которые могут отрицательно повлиять на результаты мытья. После открытия постарайтесь не хранить моющее средство слишком долго, так как со временем оно теряет свою эффективность.
- Не используйте средства, предназначенные для ручного мытья посуды, так как они образуют много пены и могут отрицательно повлиять на функционирование аппарата.
- Добавляйте оптимальное количество моющего средства. Если вы использовали недостаточное количество моющего средства, то загрязнения будут не полностью устранены, если же слишком много моющего средства, то это не улучшит качества мытья, а вызовет появление большого количества пены и загрязнение окружающей среды.



- На рынке представлены различные виды моющих средств – жидкости, порошки, таблетки. Все они имеют различный химический состав. Некоторые моющие средства содержат **фосфаты** – другие средства содержат **натуральные энзимы**.

- Моющие средства, содержащие **фосфаты**, наиболее эффективно устраняют жиры и загрязнения **при температурах свыше 60 °C**.

- Моющие средства на основе **энзимов** более эффективны при сравнительно низких температурах (**от 40 до 55 °C**), тщательно устраняют загрязнения органического происхождения и в дальнейшем, после использования, легко разлагаются. Используя моющие средства, содержащие энзимы, вы сможете достичь при невысоких температурах мытья таких же результатов, что и при температуре **65 °C**, но с применением традиционных моющих средств.

Поэтому в целях защиты окружающей среды рекомендуем вам использовать моющие средства, **не содержащие фосфатов и соединений хлора**.

- Современный рынок предлагает моющие средства в виде таблеток, не требующие добавления соли и средства для ополаскивания. В некоторых случаях при использовании таблеток эффективность мытья снижается, особенно на укороченных программах или при мытье на низких температурах.

Если вы заметили, что посуда некачественно вымыта (например, белые разводы на посуде или на внутренней поверхности бака), рекомендуем вам вернуться к использованию классических моющих средств (гранулированная соль, порошковое моющее средство, жидкий ополаскиватель).

При этом помните, что после возвращения к использованию классических моющих средств, еще некоторое время, пока аппарат полностью не перестроится, белые пятна будут видны на баке или посуде. Если это продолжается длительное время, обратитесь в сервисный центр.

- Если вы используете моющее средство в виде таблеток (еще раз рекомендуем использование трех отдельных средств: моющего средства, соли и ополаскивателя), заложите их в контейнер для столовых приборов. Емкость для моющего средства предназначена для порошкообразных или жидких средств; во время выполнения программы крышка контейнера открывается не до конца, а это значит, что таблетка полностью не растворится, что может привести к:

- недостаточному количеству моющего средства в аппарате и как следствие к неудовлетворительным результатам,

- в контейнере таблетка может «сбиться» и раствориться полностью только к окончательному ополаскиванию.



**Если вы добавите моющее средство в отделение, предназначенное для добавления ополаскивателя, даже в виде жидкости, аппарат может выйти из строя.**



### 4.3 Предупреждения и общие рекомендации



Перед выполнением первой мойки в посудомоечной машине необходимо прочитать следующие рекомендации, касающиеся характера посуды и ее размещения.

Как правило, не существуют ограничения для мойки домашней посуды, но в некоторых случаях следует учитывать ее характеристики.

Перед тем, как поместить посуду в корзины, необходимо:

- удалить самые крупные остатки пищи, например, кости мяса и рыбы, которые могут не только засорить фильтр, но и нанести ущерб моечному насосу.
- замочить кастрюли и сковороды, на дне которых имеется подгоревшая пища, чтобы она легче смывалась, после чего их следует положить в НИЖНЮЮ КОРЗИНУ.

Используйте функцию "мойка с ½ загрузки" для мойки небольших количеств посуды, что позволяет экономить воду и электроэнергию.

В этом случае **загружайте лишь только ту корзину, которая была выбрана для мойки с ½ загрузки.** Другая корзина должна быть пустой.

Предварительная мойка посуды в проточной воде перед ее загрузкой в корзины является напрасной тратой воды.

**Правильное размещение посуды обеспечивает хорошие результаты мойки.**

#### **ВНИМАНИЕ !**

- Убедитесь, что посуда надежно закреплена и не может опрокинуться, и что она не является препятствием вращению разбрызгивателей во время работы.
- Не кладите в корзины очень маленькие предметы, так как в случае их падения они могут заблокировать работу разбрызгивателей или насоса.
- Такая посуда, как чашки, пиалы, стаканы и кастрюли должны всегда укладываться дном вверх, с наклоном вогнутых полостей, чтобы из них стекала вода.
- Не ставьте предметы посуды один в другой, или же так, чтобы они закрывали друг друга.
- Не ставьте стаканы близко друг к другу, так как при их касании они могут разбиться или же на них могут остаться пятна.

**УБЕДИТЕСЬ, что посуда пригодна для ее мойки в посудомоечной машине.**



**Предметы не предназначенные для мытья в посудомоечной машине:**

- **Деревянные тарелки:** и прочие виды посуды из дерева: высокие температуры мытья могут повредить такую посуду.
- **Посуда ручной работы:** очень редко подходит для мытья в посудомоечной машине. Относительно высокая температура и средства для мытья могут ей навредить.
- **Пластмассовая посуда:** может потерять форму. Термоустойчивую пластмассовую посуду можно мыть в посудомоечной машине, но устанавливая ее следует только в верхнюю корзину.
- **Посуда из меди, олова, цинка, латуни:** могут появиться разводы.
- Предметы, выполненные из **анодированного алюминия**, могут потерять цвет.
- **Серебряная посуда:** может покрыться разводами и потускнеть.
- **Стекло и хрусталь:** в основном допускается мытье данного вида посуды в посудомоечной машине. Однако отдельные виды стекла и хрустала могут потускнеть и потерять блеск после неоднократного мытья. Для данных предметов мы рекомендуем использовать программу самого бережного мытья.
- **Декоративные посуда:** краски могут быть такого качества, что обеспечивают устойчивость к механическому мытью на срок своего действия. Однако чувствительные краски могут побледнеть при частом мытье. Если вы сомневаетесь в устойчивости красок покрытия отдельных предметов, то проверить это можно следующим образом: в течение месяца постоянно мойте один-два предмета посуды.



## 4.4 Использование корзин

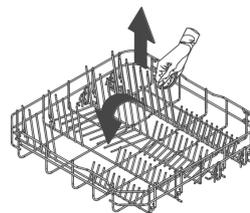
Эта посудомоечная машина рассчитана на **12 комплектов посуды**, включая сервировочную посуду.

### НИЖНЯЯ КОРЗИНА

Нижняя корзина подвергается воздействию нижнего разбрызгивателя при его максимальной мощности. Следовательно, она должна предназначаться для самой "трудной" для мойки и для самой грязной посуды.

Разрешаются любые комбинации и разновидности загрузки, при условии, что тарелки, кастрюли и сковороды уложены так, чтобы их грязные стороны были подвергнуты воздействию струй воды, подающихся снизу.

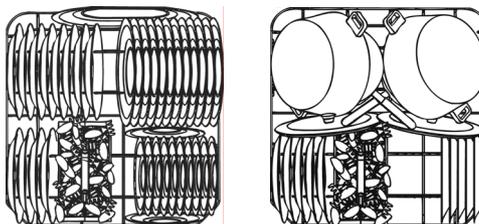
Отдельные модели посудомоечных машин снабжены вставками для тарелок (2-4 секции), для оптимального использования пространства при загрузке крупных предметов.



### ЗАГРУЗКА НИЖНЕЙ КОРЗИНЫ

Тщательно поместите в вертикальное положение большие тарелки, глубокие, десертные и сервировочные. Кастрюли, сковороды с их крышками следует укладывать перевернутыми. Глубокие и десертные тарелки укладывайте таким образом, чтобы между ними всегда оставалось свободное пространство.

#### Примеры загрузки:



Укладка с ½ загрузки



### КОРЗИНА ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

Корзина оборудована съемными верхними решетками, в которые можно вставить столовые приборы для того, чтобы между ними осталось достаточное пространство, обеспечивающее оптимальное протекание воды. Вставные держатели столовых приборов и центральная крышка находятся в пакете с принадлежностями. Центральная крышка предназначена лишь только для закрытия отверстия, в нее не следует вставлять столовые приборы.

Столовые приборы должны помещаться в корзину равномерно, ручкой вниз, обращая внимание на то, чтобы не пораниться острыми предметами и ножами. Эта корзина предназначена для столовых приборов любого типа, исключая приборы такой длины, которая будет мешать верхнему разбрызгивателю. Половники, деревянные ложки и кухонные ножи можно укладывать в верхнюю корзину, **обращая внимание на то, чтобы острие ножей не выступало за пределы корзины.**



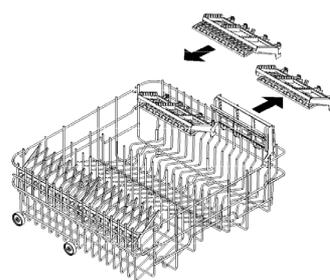
### ВЕРХНЯЯ КОРЗИНА

Рекомендуется загружать верхнюю корзину маленькой посудой или же средней величины, например, стаканами, маленькими тарелками, кофейными или чайными чашками, мелкими тарелками и легкими пластмассовыми, термостойкими предметами. В случае, если верхняя корзина используется в более низком положении, то в нее можно загружать также и сервировочные тарелки, при условии, что они не сильно загрязнены.

В левой стороне корзина оборудована двумя подъемными пластмассовыми решетками, оставляющими место для высоких стаканов, напр., для фужеров.

Справа имеются две решетки для столовых приборов, предназначенные для ножей и чайных ложек, которые в случае ненадобности могут оставаться в вертикальном положении, зацепленными за корзину.

Для использования места, предназначенного для чайных ложек, необходимо выдвинуть соответствующую вставку, как показано на рисунке.

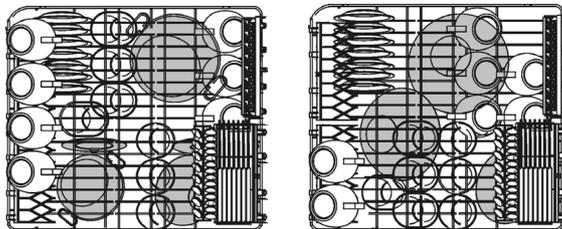




## ЗАГРУЗКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

Загружайте тарелки, наклоненные вперед. Чашки и полые предметы должны всегда помещаться дном вверх. Левая сторона корзины может загружаться чашками и стаканами, уложенными на двух уровнях. В центре можно разместить большие и маленькие тарелки, вставляя их вертикально в специальные держатели.

Примеры загрузки:

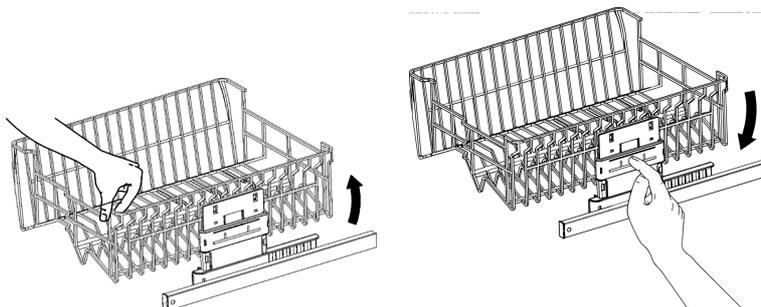


Укладка с ½ загрузки

## РЕГУЛИРОВКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

Верхняя корзина может устанавливаться в **двух положениях**, в зависимости от потребностей и высоты посуды, которая будет мыться в нижней корзине. Действуйте следующим образом:

- выдвиньте корзину до конца хода и потяните вверх ее правую сторону. После этого в нижнюю корзину можно будет загрузить посуду больших размеров.
- Для возврата верхней корзины в исходное положение вновь выдвиньте верхнюю корзину и нажмите разблокирующий рычажок.

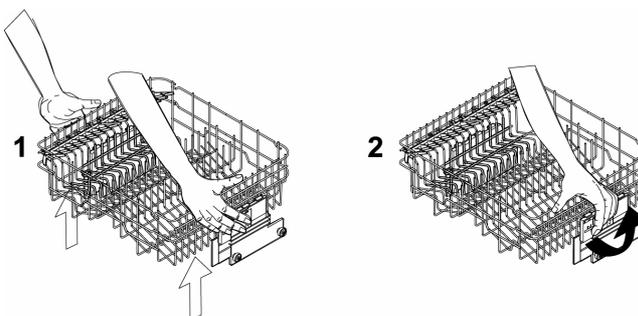




Верхняя корзина регулируется по **трем различным положениям** с обеих сторон. Стороны корзины должны быть на одном уровне.

Для подъема корзины поднимите ее, потянув за верхний край **(1)**, до первого или второго щелчка, в зависимости от необходимой высоты, а для ее опускания необходимо потянуть разблокирующий рычаг **(2)**.

Эти операции возможны также и при загруженной корзине. В этом случае, при опускании корзины, рекомендуется придерживать ее для предотвращения резких ударов.





## 5. Чистка и обслуживание

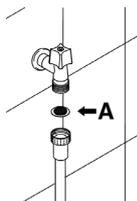


Перед выполнением обслуживания прибора выньте вилку или же отключите питание при помощи всеполюсного выключателя.

### 5.1 Предупреждения и общие рекомендации

**Избегайте использование абразивных или кислотных моющих средств.**

Наружные поверхности и облицовочная панель посудомоечной машины должны очищаться периодически, мягкой тряпочкой, смоченной обычным моющим средством для очистки окрашенных поверхностей. Уплотнительные прокладки дверцы должны очищаться влажной губкой. Периодически (один или два раза в год) рекомендуется очищать корб и уплотнительные прокладки от отложившейся грязи, используя для этого мягкую тряпочку и воду.



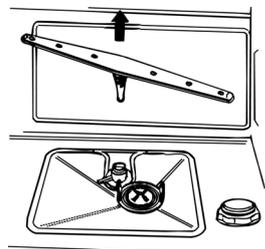
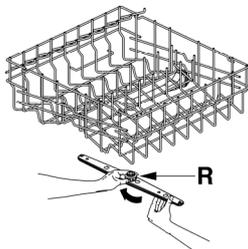
#### ЧИСТКА НАЛИВНОГО ФИЛЬТРА ВОДЫ

Наливной фильтр воды **A**, установленный на выходе водопроводного крана, нуждается в периодической чистке. Закрыв наливной кран, отвинтите от него конец наливного шланга, снимите фильтр **A** и осторожно промойте его в струе проточной воды. Установите фильтр **A** в его гнездо, после чего тщательно затяните наливной шланг воды.

#### ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Для выполнения периодической чистки отверстий и предотвращения их засорения, разбрызгиватели легко снимаются. Промойте их в проточной воде и осторожно установите на место, **проверяя, что их круговому движению ничто не препятствует.**

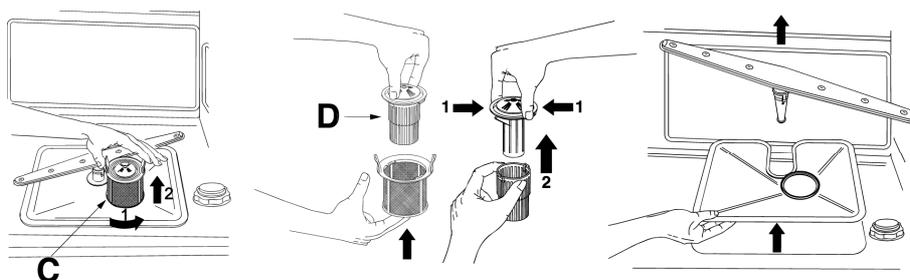
- Чтобы снять **верхний** разбрызгиватель, следует отвинтить крепежную круглую гайку **R**.
- Чтобы снять **нижний** разбрызгиватель, необходимо всего лишь потянуть его вверх, взявшись за его центральную часть.





### ЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩЕГО УЗЛА

- Необходимо периодически проводить осмотр центрального фильтра **C** и, в случае необходимости, очищать его. Чтобы вынуть фильтр, следует взяться за его язычки, повернуть против часовой стрелки и поднять вверх.
- Протолкните снизу центральный фильтр **D**, чтобы вынуть его из фильтра тонкой очистки.
- Отделите друг от друга две составные части пластмассового фильтра, нажимая на корпус фильтра в зоне, обозначенной стрелками.
- Снимите центральный фильтр, поднимая его.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ УХОДУ

- Фильтры следует промывать в проточной воде жесткой щеткой.
- Необходимо **очищать фильтры тщательно**, выполняя приведенные выше указания: Посудомоечная машина не может работать, если фильтры засорены.
- **Осторожно установите фильтры в их гнездо**, чтобы не повредить насос.

### ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА ДОЛГО БЕЗДЕЙСТВУЕТ:

- Выполните **два раза** подряд программу замачивания.
- **Выньте вилку** из сетевой розетки.
- Слегка **приоткройте дверцу**, чтобы предотвратить образование неприятных запахов в коробе машины.
- **Наполните дозатор ополаскивателем**, чтобы выполнить цикл ополаскивания.
- **Закройте водопроводный кран**.



## **ПЕРЕД ВОЗОБНОВЛЕНИЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ПОСЛЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ:**

- Убедитесь, что в трубе не отложился осадок или ржавчина, в этом случае слейте воду из водопроводного крана в течение нескольких минут.
- **Вставьте вилку в сетевую розетку.**
- **Подключите наливной шланг воды и откройте водопроводный кран.**

## **УСТРАНЕНИЕ НЕБОЛЬШИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

В некоторых случаях можно самостоятельно устранить некоторые небольшие неисправности, руководствуясь следующими инструкциями:

**Если программа не запускается, то убедитесь, что:**

- посудомоечная машина подключена к электрической сети;
- снабжение электроэнергией не было прекращено;
- водопроводный кран открыт;
- дверца посудомоечной машины была правильно закрыта.

**Если в посудомоечной машине остается вода, убедитесь, что:**

- сливной шланг не перегнут;
- сливной сифон не засорен;
- фильтры посудомоечной машины не засорены.

**Если посуда плохо моется, убедитесь, что:**

- было использовано необходимое количество моющего средства;
- в специальном бачке имеется восстанавливающая соль;
- посуда была правильно уложена;
- выбранная программа соответствует типу и степени загрязнения посуды;
- все фильтры очищены и правильно вставлены в свои гнезда;
- отверстия для выхода из разбрызгивателей не засорены;
- какой-либо предмет не блокирует вращение разбрызгивателей.



**Если посуда не сохнет или остается матовой, убедитесь, что:**

- в специальной емкости имеется ополаскиватель;
- регулировка подачи ополаскивателя - правильная;
- используемое моющее средство - хорошего качества и не утратило свои характеристики (напр., ввиду неправильного хранения, в открытой упаковке).

**Если на посуде имеются разводы, пятна и т.д., убедитесь, что:**

- регулировка дозировки ополаскивателя не слишком сильная.

**Если в коробе имеются следы ржавчины:**

- короб выполнен из коррозионностойкой стали, поэтому, пятна ржавчины обусловлены внешними причинами (кусочки ржавчины, поступающие из водопроводных труб, от посуды, столовых приборов и т.д.). Для устранения этих пятен в продаже имеются специальные средства.
- Убедитесь, что вы используете необходимое количество моющего средства. Некоторые моющие средства могут быть более коррозионными, чем другие.
- Убедитесь, что пробка бачка для соли плотно закрыта, а регулировка устройства смягчения воды выполнена правильно.



Если же после выполнения приведенных выше инструкций неисправности в работе не были устранены, необходимо обратиться в ближайший официальный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ:** работы, выполненные на машине силами неуполномоченного персонала, не покрываются гарантией и оплачиваются пользователем.



## 6. Исправление неисправностей в работе

Посудомоечная машина может сигнализировать о наличии некоторых неисправностей посредством одновременного загорания нескольких контрольных лампочек, что обозначает возникновение следующих проблем:

СИГНАЛ НЕИСПРАВНОСТИ					СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	
E1						<p><b>Неисправность aсquastop</b> Сработала защитная система от разлива воды (только для оборудованных ею моделей). Срабатывает в случае утечек воды. Необходимо обращаться в сервисную службу.</p>
E2						<p><b>Защитный уровень</b> Сработала система, ограничивающая уровень воды в посудомоечной машине. Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
E3						<p><b>Неисправность системы нагрева воды</b> Нагрев воды не выполняется, или выполняется неправильно. Снова выполните программу мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
E4						<p><b>Неисправность системы определения температуры воды</b> Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
E5						<p><b>Неисправность в наливе воды</b> Налив воды не выполняется, или выполняется неправильно. Убедитесь, что гидравлические подключения правильные, что наливной кран воды открыт, и что фильтр на засорен. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
E6						<p><b>Неисправность в сливе воды</b> Слив воды не выполняется, или неправильно выполняется. Проверьте, что сливная труба не перегнута и не зажата, и что сифон или фильтры не засорены. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>



СИГНАЛ НЕИСПРАВНОСТИ		СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>E7</b>		<p><b>Неисправность турбины</b> (только для оборудованных ею моделей)</p> <p>Неточно измеряется количество налитой воды. Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E8</b>		<p><b>Неисправная работа системы поочередной мойки</b></p> <p>Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.</p>
<b>E9</b>		<p><b>Неисправная работа системы налива воды</b></p> <p>Необходимо обратиться в сервисную службу.</p>

Лампочка выключена

Лампочка включена

Лампочка мигает

При возникновении аварийной ситуации, машина останавливает выполняющуюся программу и оповещает о неисправности.

- Аварийные сигналы **E1, E2, E3, E4, E8, E9** вызывают немедленное завершение выполняющейся программы.
- Аварийные сигналы **E5, E6** прекращают выполняющуюся программу, и, после устранения причины их возникновения, выполнение программы возобновляется.
- Аварийный сигнал **E7** отображается в конце цикла, который, тем не менее, доводится до конца, так как аварийный сигнал не влияет на работу посудомоечной машины.

Для сброса аварийного сигнала необходимо:

- открыть или закрыть дверцу, или выключить и снова включить машину. После этого можно перепрограммировать посудомоечную машину.



Если неисправность не устраняется, необходимо обратиться в официальный сервисный центр.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ширина	597 ÷ 599 мм
Глубина до внешнего края панели управления	550 мм
Высота (в зависимости от моделей)	от 820 до 870 мм - от 860 до 910 мм
Загрузка	12 стандартных комплектов
Давление воды	Мин. 0,05 - макс. 0,9 МПа (мин. 0.5 – макс. 9 бар)
Подключение к электричеству	См. табличку данных